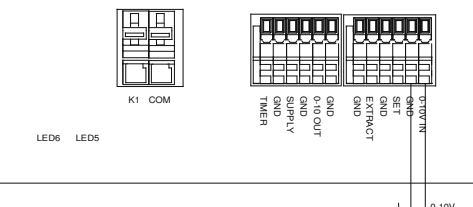

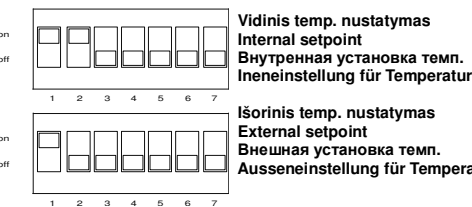
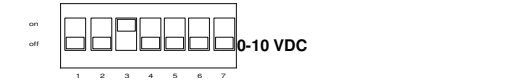
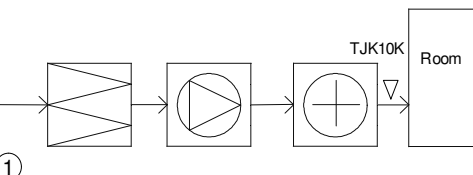
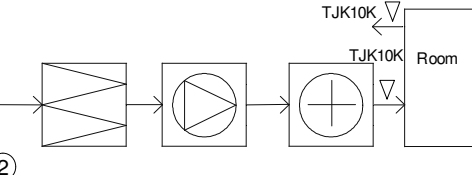
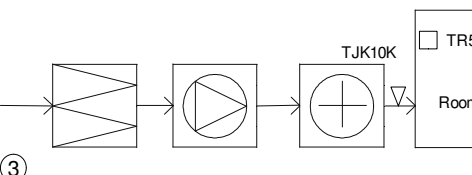
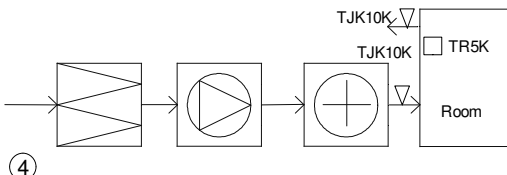


<p>Išorinis valdymo signalas External control signal Внешний управляющий сигнал Externes Steuersignal</p> 	<p>Pagrindinis temperatūros jutiklis Main sensor Основной датчик температуры EXTERNER FÜHLER</p> 	<p>Temperatūros ribojimo jutiklis Temperature limit sensor Датчик ограничения температуры Begrenzungsfühler der Temperatur</p> 	<p>Išorinis valdymo signalas External control signal Внешний управляющий сигнал Externes Steuersignal</p>  <p>K1..K4 output</p> <table border="1" data-bbox="1646 271 2150 367"> <tr> <td>5</td> <td>6</td> <td>Output</td> </tr> <tr> <td>OFF</td> <td>OFF</td> <td>K1</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>OFF</td> <td>K1, K2</td> </tr> <tr> <td>OFF</td> <td>ON</td> <td>K1, K2, K3</td> </tr> <tr> <td>ON</td> <td>ON</td> <td>K1, K2, K3, K4</td> </tr> </table>	5	6	Output	OFF	OFF	K1	ON	OFF	K1, K2	OFF	ON	K1, K2, K3	ON	ON	K1, K2, K3, K4
5	6	Output																
OFF	OFF	K1																
ON	OFF	K1, K2																
OFF	ON	K1, K2, K3																
ON	ON	K1, K2, K3, K4																
																		
<p>Žymėjimas</p>	<p>Marking</p>	<p>Маркировка</p>	<p>Markierung</p>															
<p>Night Sumažintos temperatūros nustatymas, kai naudojama laiko rėlė. Min Minimalios tiekiamo oro temperatūros nustatymas, kainaudojamas ribojimo jutiklis. Max Maksimalios tiekiamo oro temperatūros nustatymas, kainaudojamas ribojimo jutiklis. Papildomos apkrovos valdymo histerezė. Kanalinis temperatūros jutiklis NTC10K. Automatinis jungiklis. Išorinis temperatūros nustatymo potenciometras.</p> <p>TJK10K F, F1 TR5K</p>	<p>Night Temperature reducing setpoint when timer is used. Min Supply air temperature minimum setpoint, when limit sensor is used. Max Supply air temperature maximum setpoint, when limit sensor is used. TJK10K Duct temperature sensor NTC10K. F, F1 Automatic circuit breaker. TR5K External temperature setpoint.</p>	<p>Night Установка понижения температуры при смонтированной рэле времени (Timer). Min Установка минимальной температуры подаваемого воздуха, MIN/ MAX датчик температуры. Max Установка максимальной температуры подаваемого воздуха, MIN/ MAX датчик температуры. TJK10K Датчик температуры NTC10K. F, F1 Автоматический выключатель. TR5K Наружный потенциометр установок температуры.</p>	<p>Night verminderte Temperaturregelung, wenn man Zeitrelay verwendet wird. Min Einstellung von minimaler Zulufttemperatur, wenn man Abgrenzungsfühler verwendet wird. Max Einstellung von maximaler Zulufttemperatur, wenn man Abgrenzungsfühler verwendet wird. TJK330 Kanalfühler für Temperatur NTC10K. F, F1 automatischer Schalter. TR5K Potentiometer von Ausseneinstellung für Temperatur.</p>															
<p>Montavimas</p>	<p>Installation</p>	<p>Монтаж</p>	<p>Montage</p>															
<p>EKR30P montuojamas ant sienos, vertikaloje padėtyje. Regulatoriaus saugos klasė IP20. Prieš nuimdami regulatoriaus dangtį, nusukite temperatūros nustatymo potenciometro rankenėlę!</p>	<p>EKR30P is mounted on the wall in vertical position. Protection class: IP20. Note: Take off temperature setpoint knob before removing front cover!</p>	<p>EKR30P монтируется на стене, в вертикальном положении. Класс защиты регулятора IP20. Перед снятием крышки регулятора, отвинтите ручку потенциометра установки температуры!</p>	<p>EKR30P wird an die Wand waagrecht eingebaut. Reglerschutzart IP20. Bevor die Reglerdecke abgenommen wird, beseitigen Sie den Potentiometerhebel der Temperatureinstellung.</p>															
<p>Indikacija</p>	<p>Indication</p>	<p>Индикация</p>	<p>Angabe</p>															
<p>1. LED6 Šviečia – maitinimas įjungtas, nešviečia – maitinimas išjungtas. Mirksi 1 kartą per sekundę – jutiklio gedimas, mirksi 2 kartus per sekundę – viršyta apkrovos srovė, mirksi 3 kartus per sekundę – aktyvi termoapsauga. 2. LED5 Mirksi – apkrovos valdymo indikacija.</p>	<p>1. LED6 Lit – power supply ON, not lit – power supply OFF. Flashing 1 time within second – sensors fault, 2 times within second – load current overload, 3 times within second – controllers thermo protection active. 2. LED5 Flashing – load control indication.</p>	<p>1. LED6 Светит — питание включено, не светит — питание выключено. Мигает 1 раз в секунду — поломка датчика, 2 раза в секунду — слишком большой ток нагрузки, 3 раза в секунду — активное термозащита регулятора. 2. LED5 Мигает — индикация управления нагрузки.</p>	<p>1. LED6 Leuchtet - im Betrieb, leuchtet nicht - außer Betrieb Blinkt jede Sekunde - Kanalfühler defekt, blinkt alle 2 Sekunden - Laststrom überschreitet, blinkt alle 3 Sekunden - Thermoschutz ist aktiv 2. LED5 Blinkt - Angabe von Laststeuerung.</p>															
<p>Galimos gedimo priežastys</p>	<p>Troubleshooting</p>	<p>Возможные причины неисправностей</p>	<p>Mögliche Fehlerursachen</p>															
<p>1. Patikrinkite visus jungimus ir funkcinių jungiklių padėtis. 2. Patikrinkite ar elektros srovė ateina iki regulatoriaus ir išeina iš jo. 3. Atjunkite ir išmatuokite temperatūros jutiklio varžą, ji turi būti 10kΩ-15kΩ jutiklio temperatūros matavimo ribose.</p>	<p>1. Check if all wiring is correct and that the sensor selector switches are in the correct position. Check with a clamp-on ammeter that current flows to the EKR30P. 2. Check if current flows to the heater. 3. Remove wiring to external sensor. The sensor resistance varies between 10kΩ and 15kΩ, between the upper and lower ends of the sensor temperature range.</p>	<p>1. Проверьте правильность подключения всех проводов и положения всех функциональных переключателей. 2. Проверьте, действительно ли подается напряжение в EKR30P и выходит ли из него. 3. Отключите и измерьте сопротивление сенсора температуры. Оно должно быть между 10 и 15 кОм в диапазоне измерения датчика температуры.</p>	<p>1. Prüfen Sie alle Anschlüsse und Stellungen der Funktionschalter. 2. Prüfen Sie, ob der Elektrostrom den Regler erreicht und von ihm ausgeht. 3. Schalten Sie und messen Sie Temperaturfühlers Widerstand. Sie muss 10kΩ – 15kΩ, zwischen der unteren und oberen Temperaturgrenze des Fühlers sein.</p>															
<p>Garantija</p>	<p>Warranty</p>	<p>Гарантия</p>	<p>Garantie</p>															
<p>1. Gamintojas suteikia 2 m. garantiją nuo gamintojo sąskaitos išrašymo datos. Garantija galioja, jei yra išpildyti visi transportavimo, saugojimo, montavimo ir elektrinio pajungimo reikalavimai. 2. Atsiradus gedimui garantijos galiojimo metu, pirkėjas privalo ne vėliau kaip per 5d. informuoti gamintoją ir kuo greičiau savo lėšomis pristatyti gaminį. Nesilaikant nustatytos tvarkos, garantija negalioja. 3. Gamintojas neatsako už gaminių pažeidimus, padarytus transportavimo ar montavimo metu.</p>	<p>1. Manufacture declare 2 years warranty term from the date of manufacturers invoice. Warranty is applied in case if all requirements of transporting, storing, installation and electrical connection are fulfilled. 2. In case of damaged or faulty product during warranty term customer must inform producer in 5 days and deliver product to manufacture as soon as possible at customer's costs. In other case warranty is not valid. 3. Manufacture is not responsible for damages which occur during transportation or installation.</p>	<p>1. Нагревателям предоставляется гарантия 2 года, считая от даты выставления инвойса производителем. Гарантия действительна если все требования транспортировки, складирования, электрического подключения и монтажа были соблюдены. 2. В случае поломки или неисправности продукта во время периода гарантии, покупатель должен сообщить производителю не позже чем через 5 дней и как можно скорей прислать продукт своими средствами. 3. Производитель не отвечает за повреждения, которые произошли во время транспортировки.</p>	<p>1. Fertigung erklärt die Garantienbestimmung von 2 Jahren seit der Rechnung. Garantie wird im Falle dass angewandt, wenn alle Forderungen des Transportierens, der Speicherung, der Installierung und des elektrischen Anschlusses erfüllt werden. 2. Im Falle des beschädigten oder defekten Produktes während der Garantienbestimmung muss Kunde den Hersteller in 5 Tagen informieren und Produkt liefern, um so bald wie möglich an den Kosten des Kunden zu verfertigen. In anderem Fall ist Garantie nicht gültig. 3. Fertigung ist für Schäden nicht verantwortlich, die während des Transports oder der Installierung vorkommen.</p>															
<p>Įmonė pasilieka teisę keisti techninius duomenis</p>	<p>Producer reserve the right to change technical data</p>	<p>Производитель оставляет за собой права изменять технические данные</p>	<p>Hersteller behält das Recht vor, um technische Daten zu ändern</p>															